

# IDM Südtirol – Alto Adige

## ANORDNUNG NR. 013 VOM 15.09.2016

### Vergabe der Rechtsverteidigung von IDM an einen externen Rechtsanwalt – Herrn RA Franz Pregger (A)

DER DIREKTOR DER  
IDM SÜDTIROL - ALTO ADIGE

vorausgesetzt, dass:

- am 29.09.2015 vom Land Südtirol und der Handelskammer Bozen eine Rahmenvereinbarung zur Zusammenlegung von Techno Innovation South Tyrol K.A.G. - TIS, Südtirol Marketing - SMG, Business Location Südtirol AG – BLS und Export Organisation Südtirol – EOS in ein einziges Rechtssubjekt mittels Umwandlung der EOS unterzeichnet wurde;
- in Umsetzung der genannten Rahmenvereinbarung die EOS mit Beschluss des Kammerrates Nr. 16 vom 22.12.2015 ab dem 01.01.2016 in einen neuen Sonderbetrieb des öffentlichen Rechts mit Rechtspersönlichkeit im Eigentum des Landes und der Handelskammer mit der Bezeichnung IDM Südtirol – Alto Adige umgewandelt wurde;
- die IDM somit in die entsprechenden Rechtsverhältnisse eingetreten ist, samt Übernahme der jeweiligen Rechte und Pflichten der oben genannten Organisationen;
- im September 2015 die Südtirol Marketing (nachfolgend bezeichnet als "SMG") mit der Alaman Consulting GmbH mit Sitz in Wien (A), die für eine Gruppe von Tour Operator aus Kasachstan eine Reise nach Südtirol zu organisieren beabsichtigte), in Kontakt trat;
- auf dieses erste Treffen ein reger Telefon- und E-Mail-Verkehr zwischen der Verantwortlichen des Bereichs Sales Support Tourism von IDM, Frau Alexandra Tancevski, und Alaman Consulting zur Festlegung der Details für den FamTrip, folgte;
- auf der Grundlage der getroffenen Vereinbarungen von IDM in Südtirol Hotelzimmer und Restaurants für die kasachischen Tour Operator gebucht wurden;

## PROVVEDIMENTO N. 013 DD. 15.09.2016

### Affidamento della difesa in giudizio di IDM ad un legale esterno – avv. Franz Pregger (A)

IL DIRETTORE  
DELL'IDM SÜDTIROL - ALTO ADIGE

premesse che:

- in data 29.09.2015 la Provincia Autonoma di Bolzano e la Camera di commercio di Bolzano hanno sottoscritto un accordo quadro finalizzato all'aggregazione tra TIS - Techno Innovation South Tyrol S.c.p.A., SMG - Alto Adige Marketing, BLS - Business Location Alto Adige S.p.A. e EOS - Organizzazione export Alto Adige in un unico soggetto giuridico, mediante trasformazione dell'EOS;
- in esecuzione del citato accordo quadro, con deliberazione del Consiglio camerale n. 16 del 22.12.2015, l'EOS è stata trasformata, con decorrenza 01.01.2016, in un'azienda speciale con personalità giuridica e di diritto pubblico di proprietà della Provincia e della Camera di commercio, denominata IDM Südtirol – Alto Adige;
- IDM è così subentrata nei relativi rapporti giuridici e ha acquisito i beni e diritti delle suddette organizzazioni;
- nel settembre dell'anno 2015 l'Agenzia Alto Adige Marketing (in seguito anche "SMG") aveva avviato contatti con la società Alaman Consulting srl, con sede legale a Vienna (A), la quale esprimeva il proprio interesse affinché un gruppo di operatori turistici del Kazakistan visitasse l'Alto Adige;
- a seguito di tale primo incontro si sono susseguiti numerosi contatti telefonici e via e-mail tra la Responsabile dell'area Sales Support Tourism di IDM, Alexandra Tancevski e la Alaman Consulting, nell'ambito dei quali vennero stabiliti dettagli per il FamTrip;
- sulla base degli accordi presi IDM ha operato le prenotazioni alberghiere e di ristoranti necessarie alla gestione degli operatori turistici kazaki in Alto Adige;

# IDM Südtirol – Alto Adige

## ANORDNUNG NR. 013 VOM 15.09.2016

- am 26.02.2016, also am Tag vor der geplanten Ankunft der Gäste, der FamTrip von Alaman Consulting telefonisch abgesagt wurde, wodurch der IDM nicht nur ein schwerer finanzieller Schaden, sondern auch ein Imageschaden zugefügt wurde;
- zur Erzielung einer gütlichen Einigung IDM sodann eine Schadenersatzforderung in Höhe von € 7.325 übermittelte; diese Summe entspricht den Kosten, die von den Hotels IDM für Stornierung in Rechnung gestellt wurden sowie für die Stornierung des ersten Abendessens.
- die Alaman Consulting auf den Schlichtungsversuch der IDM nie reagiert hat und auch telefonisch nie erreichbar war;
- Frau RA. Von Guggenberg, die Leiterin der Anwaltschaft des Landes Südtirol und die Zuständige für Rechtsstreitigkeiten der Körperschaften des Landes, der IDM nahegelegt hat, sich an einen externen Rechtsanwalt mit Sitz in Österreich zu wenden, um die Anerkennung des von Alaman Consulting der IDM zugefügten Schadens vor einem österreichischen Gericht zu erstreiten;
- zur gerichtlichen Verteidigung RA Franz Pegger, mit Kanzlei in der Maria-Theresien-Straße 246020 Innsbruck – Österreich, in Frage kommt;
- das Angebot von RA Pegger vom 24.06.2016 folgende Ausgaben umfasst:
- das anwaltliche Aufforderungsschreiben verursacht Kosten von € 178,80 netto zuzüglich Umsatzsteuer;
- sofern die Mahnung erfolglos bleibt: Mahnklage: diese verursacht Anwaltskosten in der Höhe von € 288,80 netto und Pauschalgebühren für das Gericht in Höhe von € 707,00;
- sollte Alaman Consulting Widerspruch gegen den Mahnschreiben einlegen, ein zivilrechtliches Verfahren eingeleitet wird, mit dementsprechendem Anstieg der Anwaltskosten für IDM;

nach Einsicht in die Satzung der IDM und

## PROVVEDIMENTO N. 013 DD. 15.09.2016

- in data 26.02.2016, ovvero il giorno precedente l'arrivo previsto degli ospiti, la Alaman Consulting comunicava telefonicamente a IDM l'annullamento del FamTrip, con conseguente grave danno IDM non solo in termini di costi ma anche di immagine;
- al fine di tentare una conciliazione tra le parti IDM inviava la richiesta di risarcimento del danno quantificandolo in €7.325,00 addebitati dagli alberghi prenotati da IDM ed al costo conseguente all'annullamento della prima cena;
- la Alaman Consulting non ha mai neppure risposto al tentativo di conciliazione inviato da IDM e non risultava neppure raggiungibile telefonicamente;
- l'avv. Von Guggenberg, Responsabile dell'Avvocatura della Provincia Autonoma di Bolzano e competente per l'attività processuale degli enti provinciali, ha invitato IDM a rivolgersi ad un legale esterno con sede in Austria, al fine di procedere presso il Tribunale austriaco per il riconoscimento del danno subito da parte di IDM nei confronti della Alaman Consulting;
- per l'assunzione della difesa legale di IDM è stato individuato l'avv. Franz Pegger, con studio legale in Maria-Theresien-Straße 246020 Innsbruck – Austria;
- l'offerta presentata dall'avv. Pegger in data 24.06.2016 prevede i seguenti costi:
- i costi per la redazione del decreto ingiuntivo da parte dell'avvocato ammontano a € 178,80 più IVA;
- in caso di opposizione al decreto ingiuntivo istituzione di una causa civile con conseguenti spese legali pari a € 288,80 netti e spese giudiziarie forfetarie pari a € 707,00.
- qualora la Alaman Consulting dovesse opporsi al decreto ingiuntivo si andrebbe ad istituire una causa civile con conseguente aumento dei costi da parte di IDM per la difesa in giudizio;

visto lo Statuto dell'IDM;

# IDM Südtirol – Alto Adige

## ANORDNUNG NR. 013 VOM 15.09.2016

nach Einsicht in die Bestimmungen über die Sonderbetriebe des Landes und der Handelskammer

### verfügt

Herr RA Franz Pegger, mit Kanzlei in der Maria-Theresien-Straße 24, 6020 Innsbruck, Österreich, mit dem juristischen Beistand der IDM in der Causa Alaman Consulting und der Einleitung des Mahnverfahrens zur Erstattung der von IDM getätigten Ausgaben für die Organisation des Fam Trip zu beauftragen;

zu diesem Zweck werden Ausgaben in Höhe von 1.174 € zzgl. MwSt. für die Mahnung durch die Kanzlei Franz Pegger aus Innsbruck und zur Hinterlegung der Mahnklage genehmigt;

weilers wird die Bildung eines Auslagenfonds von € 5.000 für weitere Gerichts-und Prozesskosten aus dem anhängigen Verfahren genehmigt.

## PROVVEDIMENTO N. 013 DD. 15.09.2016

viste le disposizioni che regolano l'amministrazione delle aziende speciali provinciali e camerali;

### dispone

di procedere con l'affidamento all'avv. Franz Pegger, con studio legale in Maria-Theresien-Straße 246020 Innsbruck – Austria della difesa legale di IDM nei confronti della Alaman Consulting con l'avvio del procedimento di ingiunzione per il recupero degli importi sostenuti da IDM nell'organizzazione del Fam Trip;

Di autorizzare a tal fine la spesa di € 1.174,60 oltre Iva, per la monitoria tramite lo Studio Legale Franz Pegger di Innsbruck e per il deposito del ricorso per decreto ingiuntivo;

di autorizzare altresì la costituzione di un fondo spese di € 5.000,00 per oneri di giudizio e processuali ulteriori, connessi alla causa in corso.

Dr. Hansjörg Prast

DIREKTOR  
DIRETTORE

